

POLITIQUE

COVID : aucune nation n'est à l'abri 6
alors que d'autres luttent encore

DOSSIER

La Fête de la mi-automne 11
au temps du COVID-19



ÉCONOMIE

IDE : de belles perspectives de relance 22

CULTURE

Le musée du village de Yên Mỹ, 26
"gardien" du passé



SOCIÉTÉ

Conflits homme-animal : 32
trouver un terrain d'entente

INTERNATIONAL

34 En Chine, cohabitation douce-amère
entre éléphants et villageois

SPORTS

38 Tiên Linh, le buteur vietnamien
sous le feu des projecteurs



FRANCOPHONIE

42 La Tunisie abrite les 49^{es} Assises
de la presse francophone

DIASPORA

44 Elle rêve d'atteindre les étoiles

PORTRAIT

46 Ce jeune hanoïen reproduit en miniature
le patrimoine architectural du Nord

TOURISME

48 Hanoï, haut lieu culturel
et historique (suite du N°37)

ETHNIES ET MONTAGNES

50 Quand les H'mông
honnorent leurs champs

CUISINE

56 Gâteaux de lune moderne



PUBLIREPORTAGE

60 Programmes promotionnels
chez Saigontourist

La Fête de la mi-automne au temps du COVID-19

Préoccupation. Pandémie oblige, la Fête de la mi-automne de cette étrange année ne peut pas se dérouler comme à l'accoutumée. Pourtant, les enfants ne sont pas oubliés à cette occasion, surtout les plus démunis et ceux touchés par le coronavirus.



OÙ ACHÈTE-T-ON LE COURRIER DU VIETNAM ?

AU VIETNAM

Tarif en VND	3 mois	6 mois	12 mois
15.000 dongs/numéro	190.000	370.000	730.000

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement du Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï)
ou au Bureau de diffusion de l'Agence Vietnamienne d'Information (5, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï),

- soit par voie postale à l'adresse du destinataire :
Service d'abonnement - Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, Vietnam).

- soit par virement bancaire :

Nom du bénéficiaire : Thông tấn xã Việt Nam

Adresse : 5 phố Lý Thường Kiệt - Hà Nội

Numéro de compte : 128000032388

Banque : Ngân hàng thương mại cổ phần công thương Việt Nam - Chi nhánh thành phố Hà Nội

* Veuillez mentionner comme motif du virement :

"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement",

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnanet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

POUR LA FRANCE ET AUTRES PAYS D'EUROPE

Tarif en EUR	3 mois	6 mois	12 mois
2 euros/numéro	25	48	95

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement de la Rédaction (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, Vietnam),

- soit aux Bureaux de représentation de l'Agence Vietnamienne d'Information (VNA) en Belgique, en France ou en Suisse.

- soit par virement bancaire :

Nom du bénéficiaire : Thông tấn xã Việt Nam

Numéro de compte : 128000032388

SWIFT Code : ICBVNVX106

Banque : Banque commerciale par actions de l'industrie et du commerce du Vietnam (Vietinbank) - filiale de Hanoï

Adresse de la Banque : 108, rue Trần Hưng Đạo, quartier de Cua Nam, arrondissement de Hoàn Kiếm, Hanoï, Vietnam.

* Veuillez mentionner comme motif du virement :

"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement"

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnanet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

AU VIETNAM

HANOI

- La poste de Tràng Tiên, 75, rue Dinh Tiên Hoàng
M^{me} Thuy, tél. : 09 19 79 22 88

- Kiosque de M. Long, 71, rue Hàng Trông
Tél. : (024) 38 28 97 91

- Kiosque de M. Phan, 71, rue Hàng Trông
Tél. : (024) 39 28 81 66

- Kiosque de M^{me} Vinh, 71, rue Hàng Trông
Tél. : (024) 39 28 81 55

- Kiosque de M. Tuấn, 22, rue Cua Nam
Tél. : (024) 38 24 25 43

- Kiosque de M^{me} Hàng, 3, rue Dinh Liêt
Tél. : (024) 39 26 22 15

- Librairie française, 23/67, rue Tô Ngọc Vân
Tél. : 012 87 17 29 29

- Librairie française de Hanoï, 16 rue Nui Truc
Tél. : (024) 37 26 48 96

- Librairie Xunhasaba, 32, rue Hai Bà Trưng
Tél. : (024) 38 25 40 68

- Librairie Victory, 128, rue Hàng Bạc
Tél. : (024) 39 26 48 99

HỒ CHI MINH-VILLE

- Bureau de diffusion du Courrier du Vietnam
Centre de services de communication de la VNA
116-118, rue Nguyễn Thị Minh Khai -3^e arr.
Tél. : (028) 39 30 45 81 ; (028) 39 30 32 33

- Librairie française NAM PHONG
88, rue Trương Dinh, 1^{er} arr.

- Club Francophone de l'Idécaf
31 rue Thai Van Lung, quartier de Bê Nê Nghe, 1^{er} arr.
Tél. : (028) 38 29 54 51

- Librairie TÚ LONG 2A - rue Dinh Tiên Hoàng - 1^{er} arr.
Tel. : (028) 39 10 39 06

- Immeuble Thuy Tien, 86 rue Trần Phú, 5^e quartier
Hervé Fayet - Tél.: 09 13 91 97 51

EN EUROPE

FRANCE

M^{me} MAI LINH HUONG VU

Agence Vietnamienne d'Information

93, rue Marcel Bonnet - 94230 Cachan, Paris

Tel : +33 182 01 56 61 ; Email : vnparis@club-internet.fr

Le paiement peut s'effectuer soit par chèque, soit par virement

bancaire à : M^{me} MAI LINH HUONG VU

Banque : Société générale

IBAN : FR76 3000 3038 9400 0500 5784 455

BIC : SOGEFRPP

BELGIQUE

M^{me} THI KIM CHUNG NGUYEN

Agence Vietnamienne d'Information

Avenue Wolvendael, 157, Commune d'Uccle - 1180 Bruxelles

Tél : +32 23 72 26 50 ; Email : phanxabru@gmail.com

Le paiement peut s'effectuer par virement bancaire à :

M^{me} THI KIM CHUNG NGUYEN,

Banque : BNP Paribas Fortis

IBAN : BE48 0017 9379 4627

SUISSE

M^{me} CAO THI HOANG HOA

Agence Vietnamienne d'Information

Ch. Taverney 1 - 1218 Grand-Saconnex, Genève

Tél : +41 227 88 27 78 ; Email : vnagev@gmail.com

Le paiement peut s'effectuer soit par chèque, soit par virement

bancaire à : M. VU XUAN DONG

Banque : Postfinance

IBAN : CH68 0900 0000 1478 5544 0

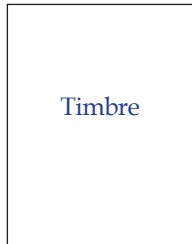


Expéditeur :

.....

.....

.....



LE COURRIER DU VIETNAM

79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, VIETNAM

Tél. : +84 24 38 25 20 96

Je, soussigné Adresse :

Tél. :

Courriel :

m'abonne au Courrier du Vietnam Hebdomadaire, à partir de (J/M/A) :, pour une durée de :

	3 mois	6 mois	12 mois
Je suis au Vietnam : (tarif en VND)	<input type="checkbox"/> 190.000 VND	<input type="checkbox"/> 370.000 VND	<input type="checkbox"/> 730.000 VND
Je suis à l'étranger : (tarif en EUR)	<input type="checkbox"/> 25 EUR	<input type="checkbox"/> 48 EUR	<input type="checkbox"/> 95 EUR

Je souhaite recevoir les journaux :

À l'adresse suivante :

.....

.....